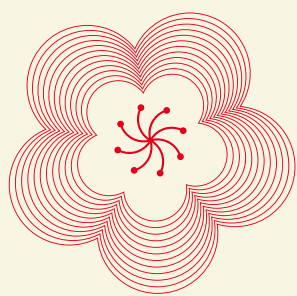


日本

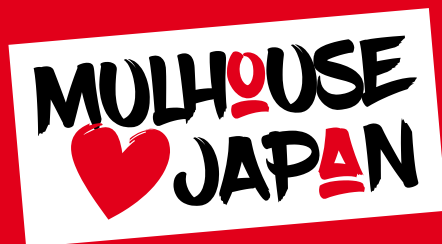
MULHOUSE  
♥ JAPAN



PROGRAMME  
DU  
**30/08**  
AU  
**05/11**  
2018



Japonismes  
2018



2018 marque le 160<sup>e</sup> anniversaire des relations diplomatiques entre le Japon et la France et commémore également le 150<sup>e</sup> anniversaire du début de l'ère Meiji, moment où le Japon s'engageait sur la voie de la modernité et s'ouvrait à l'Occident.

La rencontre entre le Japon et l'Occident au XIX<sup>e</sup> siècle mit l'Europe en effervescence avec le japonisme, ce mouvement d'influence de la civilisation et de l'art japonais sur les artistes et écrivains, d'abord français, puis occidentaux. C'est dans ce contexte qu'a été conçu l'événement national *Japonismes 2018*.

À Mulhouse, l'exposition Bonsaï Euro Top 30 aura lieu du 04 au 14 octobre 2018, dans le cadre des Journées d'Octobre et les 12, 13 et 14 octobre se tiendra le BCI, Congrès Mondial du Bonsaï. C'est donc tout naturellement que la Ville de Mulhouse a souhaité associer son grand rendez-vous international à l'événement national autour de la culture japonaise et a, à cet effet, élaboré un programme de manifestations dans l'esprit *l'automne japonais à Mulhouse*, en collaboration avec les acteurs locaux.

Labellisé *Japonismes 2018*, **Mulhouse ♥ Japan** met en valeur la sensibilité existant entre les Français et les Japonais dans les arts, la culture, la littérature et l'accent sur l'harmonie et le respect de la nature.

## EXPOSITIONS



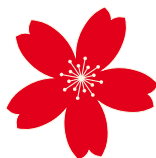
# RELIGIONS ET CROYANCES AU JAPON

Temple Saint-Étienne  
Mulhouse

Du 15 septembre  
au 15 octobre 2018



© Alexandre Sattler



Ces trente-trois photos présentent les religions et les croyances au Japon et permettent d'admirer l'architecture et l'environnement de cette dernière, mais aussi la nature et la spiritualité, la vie du Temple et des cérémonies, des croyances, des objets et des rites.



© Alexandre Sattler

- Du jeudi au dimanche de 13h à 19h, sauf dimanche 07/10/18
- **Place de la Réunion 68100 Mulhouse**
- Gratuit
- <http://protestantsmulhouse.fr>

# LES 36 VUES DU MONT FUJI

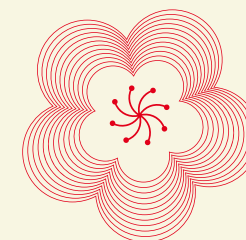
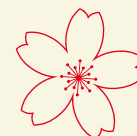
Agence Soléa  
Porte Jeune et  
Office de Tourisme  
et des Congrès de  
Mulhouse

Du 15 septembre  
au 15 octobre 2018



Hokusai (1760 – 1849) est l'un des plus grands artistes qu'Edo (Tôkyô) ait connu. Il a laissé une œuvre monumentale, souvent inégale, mais d'une diversité sans pareille. En alliant dans un style très personnel, la technique Ukiyo-e à la grande tradition picturale chinoise et japonaise, il a renouvelé le monde des formes et des couleurs et contribua grandement à rénover l'art de l'estampe en y introduisant le paysage comme genre indépendant.

La série *Les 36 Vues du Mont Fuji* comprend en réalité quarante-six estampes, dont trente-six où le mont Fuji est vu de la côte. Elle a profondément influencé les impressionnistes, alors même que Hokusai avait, pour ses propres estampes, tiré parti de gravures européennes dont le caractère *exotique* l'avait fortement marqué.



- **Agence Soléa Porte Jeune, 23 rue Louis Pasteur**  
Du lundi au vendredi de 7h45 à 12h15 et de 13h30 à 18h30, le samedi de 9h à 12h15
- **Office de Tourisme et des Congrès, 1 Avenue Robert Schumann 68100 Mulhouse**  
Du lundi au samedi de 10h à 13h et de 14h à 18h, dimanche et jours fériés de 10h à 13h
- Gratuit

# INORU ! PRIER, BETEN

PHOTOGRAPHIES  
D'ÔKUMA KÔICHI



Cité de l'Automobile  
Mulhouse

Du 15 septembre  
au 15 octobre 2018

- Tous les jours de 10h à 18h
- 192 Avenue de Colmar  
68100 Mulhouse
- [www.citedelautomobile.com](http://www.citedelautomobile.com)



Une exposition imprégnée de spiritualité et de poésie à travers une série de photographies des cinq plus anciens temples bouddhiques du Japon, réalisée par ÔKUMA Kôichi. À travers différentes approches du bouddhisme, l'exposition tente de nous éclairer sur le sens de la prière. Parmi les photographies, vous aurez l'occasion d'admirer certains clichés rares, dont celui du *Bouddha du Clair de Lune* vu de dos, sans son aura, chose tout à fait exceptionnelle.

Cette exposition fait écho au film du photographe *La vie, vivre avec*, film-documentaire en hommage à Katia et Maurice KRAFFT.

# LES 53 RELAIS DU TÔKAIDÔ

UTAGAWA HIROSHIGE

Commanderie  
de Rixheim

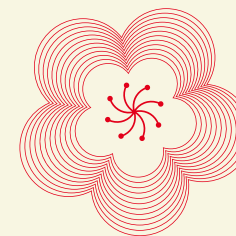
Du 03 octobre  
au 15 octobre 2018



Le graveur et peintre japonais HIROSHIGE Utagawa est un des derniers très grands noms de l'Ukiyo-e, l'art japonais de l'estampe. Particulièrement connu pour ses paysages dans lesquels l'homme est toujours présent, il réalisa plusieurs séries d'estampes suite à des voyages à travers le Japon.

La plus célèbre, *Les 53 relais du Tôkaidô*, fut réalisée suite au périple qui lui fit relier Tôkyô à Kyôto par la route du Tôkaidô (lit. la route de la mer de l'Est) en 1832. L'exposition est composée de 55 estampes : les 53 relais auxquels s'ajoutent une vue de Tôkyô lors de son départ et une vue de Kyôto à son arrivée.

- Tous les jours de 10h à 12h et de 14h à 18h
- 28 Rue Zuber 68170 Rixheim
- Tarifs : <https://www.museepapierpeint.org/fr/visiter/tarifs/Information.aspx>
- [www.museepapierpeint.org](http://www.museepapierpeint.org)



# L'ART DU FER

UNE TRADITION DE LA VILLE  
DE MORIOKA



L'exposition *L'Art du fer* présente quatre cents ans d'histoire des objets en fer de style Nanbu (Nanbu tekki - d'après le nom du clan féodal de la région de Morioka, préfecture d'Iwate, au nord-est de l'île principale de l'archipel japonais).

Les objets exposés - bouilloires en fonte tetsubin, bouilloires traditionnelles yugama et théières colorées kyûsu - font partie intégrante d'une donation de la Ville de Morioka.

Des objets les plus traditionnels aux plus contemporains, l'exposition *L'Art du Fer* propose un panorama approfondi de l'art des objets en fer de style Nanbu.

La Filature  
Mulhouse

Du 04 octobre  
au 19 octobre 2018

- Du mardi au samedi de 11h à 18h30 ainsi que les soirs de spectacles
- **20 Allée Nathan Katz 68100 Mulhouse**
- Gratuit
- <http://www.lafilature.org>

# KIMONOS SHOW

Dans la cadre de Japonisme 2018, le Musée de l'Impression sur Étoffes présente une sélection de kimonos contemporains, remarquables par leur riche ornementation.

S'il n'est désormais porté qu'occasionnellement au Japon, pour des fêtes et des événements officiels, le Kimono a connu son apogée à l'époque d'Edo (1603-1868). Sa forme en T, sa coupe plate sont aussi simples et immuables, que son ornementation peut être raffinée et diverse, marquant le statut social de sa propriétaire.

- Tous les jours de 10h à 12h et de 14h à 18h, fermé le lundi
- **14 rue Jean Jacques Henner 68100 Mulhouse**
- Gratuit
- <http://www.musees-mulhouse.fr/musee-de-limpression-sur-etoffes>

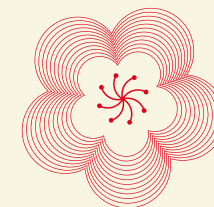


## ET AUSSI, STÉPHANIE PELLETRAT SCULPTEUR ET PLASTICIENNE

Stéphanie Pelletrat, présente une œuvre de 2x3m, dans la partie *jardin japonais* en lien avec l'exposition sur le thème floral.

Musée de l'Impression  
sur Étoffe  
Mulhouse

Du 09 octobre  
au 16 octobre 2018



Du 25 octobre 2018  
au 30 septembre 2019

- Tarif : 10 € (visite du musée et de ses collections)



# MITSUO SHIRAIISHI

Exposition du peintre japonais, qui réalise des peintures et des gravures, représentant des objets éparpillés dans des paysages dépouillés.



ET AUSSI,  
EXPOSITION DE  
BONSAÏ D'EXCEPTION  
DANS LE CADRE DU CONGRÈS  
MONDIAL DU BONSAÏ

Musée des  
Beaux-Arts  
Mulhouse

Du 12 octobre 2018  
au 14 janvier 2019

- Tous les jours de 13h00 à 18h30, fermé le mardi
- **4 Place Guillaume Tell 68100 Mulhouse**
- Gratuit
- <http://www.musees-mulhouse.fr/musee-des-beaux-arts>

Les 12, 13 et 14  
octobre 2018



© François Jeker

# SPECTACLES

# 日本

# ANIMATIONS

# CONCERTS DE TAÏKO

## GROUPE KOMA

Yoji Ueki a formé le groupe KOMA en 2001, avec des musiciens passionnés par les instruments traditionnels japonais. KOMA signifie *e toupie*, celle avec laquelle nous avons tous joué dans notre enfance. En jouant eux aussi, mais de leurs instruments, les musiciens souhaitent partager avec leur public le plaisir que leur procure la musique.

## EITETSU HAYASHI

Eitetsu Hayashi est sans aucun doute le joueur de Taïko le plus doué du Japon. Il était le fondateur et directeur original du groupe Taïko Kodo, mais a depuis continué de façon indépendante, toujours à la recherche d'interprétations innovantes du Taïko japonais.

- 20 Allée Nathan Katz 68100 Mulhouse
- Tarifs : <http://www.lafilature.org/infos-pratiques/tarifs>
- <http://www.lafilature.org>



## CÉRÉMONIE DU THÉ

En amont du concert de Taïko, La Filature propose de participer à une cérémonie du thé.

Salle du Trèfle  
Rixheim

**Le 11 octobre 2018**  
à 20h

- 2 allée du Chemin Vert – Rue des Loisirs 68170 Rixheim
- Gratuit
- [www.rixheim.fr](http://www.rixheim.fr)

La Filature

**Le 16 octobre 2018**  
à 20h



© I.Syu

La Filature

**Le 16 octobre 2018**  
à 19h

- Tarif : gratuit sur réservation au 03 89 36 28 28 à partir du 4 septembre

# LE PRÉSENT EST UN CADEAU

INSTALLATION DE CROQUIS DE VOYAGE DE LAURENCE MELLINGER

Petite serre  
Parc Zoologique  
et Botanique de  
Mulhouse

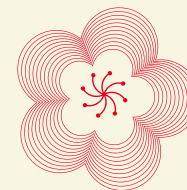
**Du 1<sup>er</sup> octobre**  
**au 7 octobre 2018**



À travers une réflexion portée sur les interactions entre l'homme et son environnement, le travail de Laurence Mellinger traverse les disciplines en fonction du contexte.

Au cours de ses voyages, notamment au Japon, elle a réalisé des carnets de dessins qu'elle présente sous leur forme originale et reconstitués dans l'espace sous forme de kakémonos.

Le thème des saisons est central dans la poésie japonaise classique, renforcé par la spiritualité bouddhiste qui insiste sur l'attention au présent et l'impermanence.



- Tous les jours de 9h à 17h
- 111 Avenue de la 1<sup>re</sup> Division Blindée 68100 Mulhouse
- Tarifs : 15,50 € / 12,50€ / 9,50€ / 12€ (prix d'entrée au Parc Zoologique et Botanique). Animations gratuites.
- [www.zoo-mulhouse.com](http://www.zoo-mulhouse.com)
- <http://laurence-mellinger.free.fr>

**Ateliers gratuits**

- **Mercredi 3 octobre**  
*croquer l'instant présent* : 10h - 12h tout public. 14h - 15h : dès 12 ans. 15h30 - 16h30 : atelier dessin dans la serre.
- **Samedi 6 octobre**  
atelier enfant dessin dans la serre : 9h - 11h
- **Dimanche 7 octobre**  
atelier enfant dans la serre 15h - 17h

# CONGRÈS DE LA FÉDÉRATION FRANÇAISE DU BONSAÏ

Dans le cadre du congrès national de la Fédération Française du Bonsaï (FFB), découvrez des modèles rares, dont une sélection de 97 grands bonsaï présentés en extérieur et une sélection de 17 compositions de petits bonsaï dans la petite serre et dans la salle de conférence.



© François Jeker

Parc Zoologique  
et Botanique de  
Mulhouse

**Du 12 au 14  
octobre 2018**

- Tous les jours de 9h à 17h
- **III Avenue de la 1<sup>re</sup> Division Blindée  
68100 Mulhouse**
- Tarifs : 15,50 € / 12,50€ / 9,50€ / 12€ (prix d'entrée au Parc Zoologique et Botanique).
- Animations gratuites.
- [www.zoo-mulhouse.com](http://www.zoo-mulhouse.com)



**Samedi 13 octobre à partir de 14h**

La FFB a sélectionné neuf candidats pour le concours du *Nouveau talent français*, représentant les neuf régions de la FFB. Chacun effectuera en public une démonstration de transformation d'un plant de pépinière en bonsaï.

# CONGRÈS MONDIAL DU BONSAÏ



Cet événement rassemble chaque année des passionnés du monde entier, qui viennent exposer, admirer et échanger autour de cette pratique japonaise.



© François Jeker

Parc Expo  
Mulhouse

**Du 12 au 14  
octobre 2018**

- **120 Rue Lefebvre  
68100 Mulhouse**
- Tarifs :  
Adultes : 7,50€  
Enfants : 6€  
Adultes et Enfants : 2 € accès aux Villages des Journées d'Octobre hors show Folie'Flore
- [www.folieflore.fr](http://www.folieflore.fr)

Après Taïwan en 2017, les participants inter-nationaux vont découvrir Mulhouse et ses principales attractions durant le temps de la manifestation.

# JARDIN ÉPHÉMÈRE

En avant-première de Folie-Flore, la Place de la Réunion se transforme en un superbe jardin à la japonaise sur plus de 500 m<sup>2</sup>.

Avec le japonisme comme thème cette année, vous pourrez y découvrir toute une collection de bonsaï et faire un vœux avant de nouer votre Tanzaku sur un fil.

# FOLIE'FLORE UN MONDE DE FLEURS



Folie'flore est un spectacle floral à découvrir en déambulation, sous des approches différentes de jour et de nuit. Ses jardins éphémères se développent sur environ 10 000 m<sup>2</sup>, mis en scène, en lumières et musiques et apportent une expérience exceptionnelle de surprises en découvertes.

La ville de Mulhouse s'investit avec son Service Jardins Publics et Espaces Verts aux côté du parc des Expositions pour concevoir et réaliser cet événement.

L'ensemble du spectacle floral sera inspiré cette année par la culture japonaise traditionnelle ou contemporaine, dont 30 des plus beaux bonsaï d'Europe.

Place de la  
Réunion

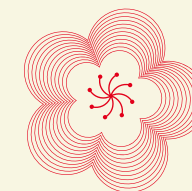
**Du 30 août  
au 20 septembre**

- Gratuit



Parc Expo  
Mulhouse

**Du 04 au 14  
octobre 2018**



- **120 Rue Lefebvre  
68100 Mulhouse**
- Tarifs :  
Adultes : 7,50€  
Enfants : 6€  
Adultes et Enfants : 2 € accès aux Villages des Journées d'Octobre hors show Folie'Flore
- [www.folieflore.fr](http://www.folieflore.fr)



# MANGAMANIA

## FESTIVAL DE FILMS D'ANIMATION JAPONAIS ET ATELIERS MANGA

Le Bel-Air célèbre la culture japonaise en proposant un festival de films d'animation. Petits et grands découvriront l'imagination de célèbres réalisateurs japonais sur l'enfance, fil conducteur de la programmation. Poétique ou fantastique, chaque œuvre délivre un message que chacun pourra interpréter.



### Mirai, ma petite sœur

de Mamoru Hosoda

en avant-première

**Date de sortie : 26 décembre 2018**

4 nominations à la Quinzaine des  
Réalisateur du Festival de Cannes 2018

## EXPOSITION MANGAMANIA

Au Japon, on consomme le manga comme un petit plaisir quotidien. Une minute de disponible, et on dévore quelques vignettes. Quelques heures de liberté et on entre dans un Manga.

Cinéma Bel Air

**Du 20 octobre  
au 5 novembre  
2018**

- Horaires : en cours de programmation
- Tarifs :  
7,50€ plein tarif  
6€/5€/3€ tarifs réduits
- **31 Rue Fénelon  
68200 Mulhouse**
- [www.cinebelair.org](http://www.cinebelair.org)

### Mutafukaz

de Shoujirou Nishimi,  
Guillaume Run Renard

**Interdit -12 ans**

Prix du Jury Jeunes et 5 nominations au  
Fantastic'Arts Festival du film fantastique  
de Gérardmer 2018

### Okko et les Fantômes

de Kitaro Kosaka

### Silent Voice

de Naoko Yamada

### Mary et la Fleur de la sorcière

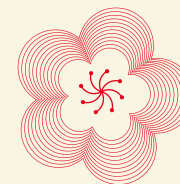
de Hiromasa Yonebayashi



- Tous les jours de 10h à 20h
- Gratuit
- [www.cinebelair.org](http://www.cinebelair.org)

## PRATIQUE DU TAÏCHI-CHUAN

L'Association *Arts et Traditions de l'Asie* proposent l'apprentissage et la pratique du Taïchi-Chuan dans les parcs municipaux de Mulhouse, Steinbach, Salvator et Bourse.



## LITTÉRATURE 47°NORD

Présentation d'ouvrages autour des thématiques du Japon et du bonsaï.

- Lundi de 11h à 19h, du mardi au vendredi de 9h30 à 19h30, samedi de 9h à 19h
- **15 Rue de la Moselle 68100 Mulhouse**
- Gratuit
- [www.47degresnord.com](http://www.47degresnord.com)

## LE CŒUR DE VILLE S'ANIME

Commerçants et restaurateurs, sous la houlette des *Vitrines de Mulhouse* s'inscrivent dans ce programme et proposent des jeux, des animations...



## LES HÔTELS CÉLÈBRENT LE JAPON

Les hôtels de Mulhouse et son agglomération proposent un programme d'activités (Yoga, Taïchi chuan, Ikebana, ...).

Dans les parcs  
municipaux de  
Mulhouse

**Tous les jeudis  
jusqu'à mi-  
septembre à 18h**

Maison  
Engelmann

**Du 4 au 14  
octobre 2018**



Centre-ville  
Mulhouse

**Du 4 au 14  
octobre 2018**

**Du 4 au 14  
octobre 2018**



- 1 Cinéma Bel Air**  
*Mangamania, festival films d'animation et exposition*
- 2 Cité de l'Automobile**  
*Inoru ! Prier, Beten*
- 3 Parc Expo**  
*Folie Flore et Congrès Mondial du Bonsaï*

- 4 Agence Soléa Porte Jeune et Office de Tourisme**  
*Les 36 vues du Mont Fuji*
- 5 Temple Saint Etienne**  
*Religions et croyances*
- 6 Musée des Beaux-Arts**  
*Exposition de Mitsuo Shirashi, exposition de bonsaï*

- 7 Musée de l'Impression sur Étoffes**  
*Kimonos show et Stéphanie Pelletrat*
- 8 La Filature**  
*L'art du Fer et spectacle de Taïko*
- 9 Parc Zoologique et Botanique**  
*Exposition La vie est un cadeau et expositions de bonsaï*

- 10 Commanderie de Rixheim**  
*Les 53 relais du Tôkaido»*

## PRATIQUE



**Pour profiter de l'événement en transports en commun Pass 3 jours à 8€**  
en vente du 1<sup>er</sup> au 14 octobre pour parcourir la ville et ses événements avec Soléa

### Pour venir à Mulhouse



**En voiture :** par l'autoroute A36 ou A35



**En avion :** à 20 min de l'Euroairport Bâle-Mulhouse-Fribourg  
Paris 1h10, Marseille 1h25, Bordeaux 1h25, Nantes 1h30, Madrid 2h10, Milan 45 min, Bruxelles 1h15

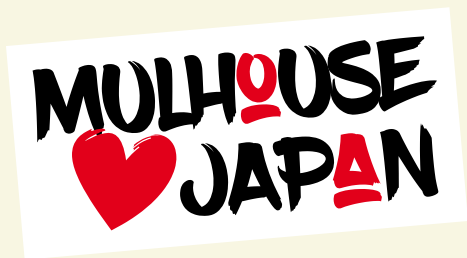


**En train :** Gare TGV  
Strasbourg 50 min, Paris 2h40, Lyon 2h45, Zurich 1h30, Marseille 4h30, Lille 4h50, Milan 5h30

**Infos :**  
Service Evénements  
03 69 77 67 77  
service.evenements@mulhouse-alsace.fr

**Le programme complet des expositions, spectacles et animations sur :** [www.mulhouse.fr](http://www.mulhouse.fr)

**Infos touristiques sur :** [www.tourisme-mulhouse.com](http://www.tourisme-mulhouse.com)



est un événement organisé par la Ville de Mulhouse, dans le cadre de l'événement national Japonismes 2018, en collaboration avec :



Et en partenariat avec :



CITÉ DE L'AUTOMOBILE  
MUSÉE NATIONAL - COLLECTION SCHLUMPF

MUSÉE DE L'IMPRESSION SUR ÉTOFFES

